

La Saint-Germain 1985, théâtre sur l'esplanade du château avec Molière. L'Office de Tourisme au service des Saint-Germainois.

Les Tréteaux de France à Saint-Germain « En attendant Molière »

jeudi 6, vendredi 7, samedi 8, à 21 h. sur l'esplanade du château



« En attendant Molière » Georges Toussaint et Pierre Doris



« En attendant Molière » Jean Leuvenirs et Pierre Doris

Un impromptu d'Alfred Simon, avec Pierre Doris, Michael Denard, Perrette Souplex, Georges Téran, Jean Danet, Marie-Hélène Viau, Philippe Clay, Patrick Préjean, Geneviève Brunet, Georges Toussaint, Jean-Paul Zehnacker ; musique Jean-Marie Sénia.

« L'auteur de cet impromptu n'a jamais quitté des yeux Molière au cours de son travail. Plus d'une fois, il lui a semblé voir, tantôt un semblant de sourire, tantôt une ombre d'émotion passer dans le regard voilé ou sur les lèvres charnues de celui que les gens de théâtre nomment encore le Patron. Alors il s'est senti justifié du plaisir impudique qu'il prenait à composer ce divertissement. Sans complexe, il a mêlé les phrases de Molière aux siennes, la plupart du temps sans prévenir quiconque. Les spectateurs, tous Moliéristes dans l'âme n'auront aucun mal à séparer ce qui est de l'un et ce qui est de l'autre.

De plus, et toujours sans complexe, l'auteur s'est permis, dans un jeu bon enfant qui ne s'appuie pas moins sur l'étude de toute une vie, de faire jouer Molière avec ses propres créations, fondant les personnages ensemble à travers l'acteur unique qui les interprétait tour à tour, provoquant des carambolages de mots, de répliques, de scènes même, destinés à faire au moins transparaître les grands et les petits secrets que notre cher Baptiste s'était peut-être attaché à bien dissimuler. Pardon, Molière ! ».

• Dans le cadre de la Saint-Germain 1985. Toutes places : 10 F., au profit du Bureau d'Aide Sociale. Location : Hôtel de Ville, Centre municipal des Coteaux du Bel-Air, Office de Tourisme et sur place à partir de 20 h.

Le Journal de Saint-Germain a lu pour vous....



« Les vestiaires du sport » par Jacques Perrilliat
Directeur des Sports pendant six ans dans le gouvernement Giscard sportif lui-même, Jacques Perrilliat est l'un des Français qui connaissent le mieux les problèmes de l'athlète. Il était donc particulièrement qualifié pour ouvrir le dossier du sport. Ce livre est un réquisitoire, mais c'est également un programme. Après avoir expliqué, en illustrant son propos d'anecdotes et de révélations sur les liens du sport avec la politique ou avec l'argent, pourquoi les athlètes de France sont généralement, dans les compétitions, inférieurs à

ceux des U.S.A. et des pays de l'Est, Jacques Perrilliat indique les réformes profondes qui lui paraissent indispensables pour qu'aux prochains Jeux Olympiques, ceux de Séoul en 1988, et ceux de 1992 qui selon toute vraisemblance se dérouleront à Paris, ils remportent enfin les couronnes auxquelles ils peuvent prétendre.

Constructif, cet ouvrage est aussi remarquablement construit. Non seulement la composition est rigoureuse mais l'exposé est clair et le style sobre. Bref, écrit Jacques de Ricaumont, j'ai pris à sa lecture un plaisir extrême, bien que je n'eusse de ma vie fréquenté les stades ni même leurs vestiaires. Les sportifs seront les premiers à être passionnés par cet excellent livre. Mais pour tous nos lecteurs, nous avons relevé ces préceptes de Jacques Perrilliat :

« — En finir avec une terminologie abstraite qui donne trop souvent aux discours sportifs le son creux du tuba des fanfares de campagne et tenter de parler vrai.

« — Aimer le sport réellement, c'est-à-dire sans en nier les faiblesses, les difficultés et les problèmes, mais en en prenant cons-

science, au contraire, pour essayer de les corriger.

« — Accepter aussi que d'autres ne l'aiment pas. Les condamner n'est pas le meilleur moyen de leur en donner le goût. Pas de terrorisme du muscle.

« — Savoir qu'il ne sert à rien de prétendre développer le sport sans s'en donner les moyens. Comprendre que si les incantations exaltent les souvenirs, elles ne peuvent faire avancer la machine.

« — Un pays a des champions s'il le veut vraiment, mais non s'il se contente de le souhaiter. Au reste, rien ni personne ne le contraint à en avoir.

« — Se convaincre que chacun peut faire du sport, s'il le veut, sans ruiner pour autant la collectivité, ni se ruiner lui-même. Ceux qui proposent des solutions trop coûteuses ne cherchent que des alibis à leur paresse.

« — Se débarrasser enfin de tout ce qui gêne le regard, et voir le sport tel qu'il est. « L'Histoire tombe au-déhors comme la neige », a écrit André Breton. Ce qui signifie qu'il faut vivre avec son temps, faute de quoi la neige enverra les hommes dans le froid lineux où dorment les dieux du passé et où les rejoindrait le sport ».

De Gaulle à Aschaffenburg

Jean Lacouture dans son livre « De Gaulle I - le rebelle » relate une évasion du capitaine de Gaulle en juillet 1918.

« ... A la gare de Nuremberg, il prend un billet sans difficulté et monte dans l'express de Francfort bondé de voyageurs. Debout dans le couloir, il maintient un bandeau sur sa bouche, faisant mine de souffrir d'une fluxion, pour éviter d'avoir à bavarder avec ses voisins. Mais avant d'arriver à la petite gare d'Aschaffenburg, il tombe une fois de plus sur la police militaire : les deux extrémités du couloir du wagon sont contrôlées, il n'y a qu'à se rendre... Il est si mal en point d'ailleurs que ses nouveaux gendarmes l'expédient à l'hôpital où du soigne avant de lui faire réintégrer sous bonne escorte le camp de Wülzburg ».

Demandez l'annuaire

La remise des annuaires de téléphone des Yvelines édition 1985 aura lieu du 3 juin au 13 juillet dans les bureaux de poste et à la Téléboutique (rue d'Hennefont). Comme les années précédentes, la récupération des vieux annuaires est effectuée au profit de l'association des familles d'enfants handicapés des PTT.

Encore du nouveau à l'Office de Tourisme

• L'Office de Tourisme de Saint-Germain-en-Laye est ouvert le dimanche matin de 10 h. à 12 h. 30, depuis le 5 mai et jusqu'au 25 août.

• Cartes orange

Afin de faciliter et éviter des files d'attente pour l'achat mensuel des cartes orange, l'Office de Tourisme sera ouvert :

- le lundi 3 juin
- le lundi 1er juillet
- le jeudi 1er août
- le lundi 2 septembre
- le mardi 1er octobre
- le lundi 4 novembre
- le lundi 2 décembre

A 7 heures du matin.

Office de Tourisme : 1 bis, rue de la République, 78100 Saint-Germain-en-Laye. Tél. 451.05.12.

Conservez précieusement cette information dans votre portefeuille ou au dos de votre carte orange.

Récital François Weigel

Dans le cadre de sa quatrième saison artistique, l'association des Amis de l'Ecole Nationale de musique de Saint-Germain-en-Laye présente un récital de piano le samedi 8 juin à 20 h. 45, salle Maurice Denis avec le concours de



François Weigel, premier prix du Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris dans la classe de Mme Yvonne Liorod-Messiaen. Au cours de ces dernières années François Weigel a donné des concerts en France, Allemagne et Autriche. Il est soliste de la radio télévision autrichienne.

Au programme : Beethoven, Chopin, Fauré, Debussy, Messiaen. Prix des places 35 F. AENM, étudiants, carte vermeil 20 F. Gratuit pour les enfants jusqu'à 12 ans.

L'Office de Tourisme voyage

Du 6 au 16 juin, l'Office de Tourisme de Saint-Germain est l'invité du « 2^e Salon Champêtre des Antiquités et des Arts » à Saint-Cloud. Faites comme votre Office de Tourisme, profitez de ces journées pour aller au parc de Saint-Cloud.

Margot

Fille de roi, sœur de rois, femme de roi, Margot, Marguerite de France ou de Valois, est née à Saint-Germain-en-Laye (1552).

L'épouse du Vert Galant est l'une des figures les plus passionnées et passionnantes de la fin du XVI^e siècle. Tant de choses ont été dites et écrites sur elle... Le Docteur René Sliosberg avec beaucoup de finesse (et avec la prudence de l'historien) a tracé brillamment le portrait et la vie de la reine Margot devant de nombreux Amis du Vieux Saint-Germain le samedi 27 avril.

On attend une autre conférence du Docteur Sliosberg sur l'une de ces grandes femmes de Saint-Germain en Laye, Jeanne d'Albret, ou Catherine de Médicis. Le président des Amis du Vieux Saint-Germain, Claude Petit, se propose une réplique avec l'année prochaine une conférence sur Mme de Montespan, « grand-mère de l'Europe ».

Nouvelle Calédonie

Dans notre numéro 107 du 15 avril dernier, nous donnions la liste d'associations patriotiques et d'anciens combattants réunies le 10 avril à l'Hôtel de Ville de Saint-Germain qui se sont élevées contre la situation en Nouvelle-Calédonie tendant à séparer de la France ce territoire d'outre-mer. Nous avons omis de citer parmi les associations présentes et ayant signé : l'Association des Anciens de la 2^e DB et l'Union Nationale des Parachutistes.

Nous prions ces deux associations de bien vouloir excuser cette omission indépendante de notre volonté.



juin

• Le voici, il arrive cet été tant attendu ! L'été monté sur un lion. Détail de la grande mosaïque du III^e siècle conservée au Musée des Antiquités Nationales (Château de Saint-Germain).
Photo : Musée des Antiquités Nationales.

Pour toute information, interrogez le Service des Affaires Culturelles à l'hôtel de ville : 973.92.92 postes 339 et 340.

• Du mercredi 29 mai
au samedi 1^{er} juin

SEMAINE DE L'ÉCOLE PUBLIQUE "Venez voir vivre l'Ecole Normale"

Ecole Normale
de Saint-Germain

• Samedi 1^{er}
20 h.30 Salle Maurice Denis
Jardin des Arts
Place André Malraux
Entrée libre

CONCERT-CONFÉRENCE

consacré au compositeur Gilbert AMY
organisé dans le cadre de l'Atelier de Musique Contemporaine

Ecole Nationale
de musique
Salle Maurice-Denis

• Dimanche 2
10 h.30 et 14 h.30

Journée "Protection de la Nature" Visite de la forêt

au départ de l'Etoile des Neuf Routes

Conseil Régional
d'Ile de France ONF
Amia de la forêt
U.S. Maisons Laffitte

• Dimanche 2
de 15 h.30 à 16 h.30
Terrasse - Gratuit

CONCERT AU KIOSQUE DE LA TERRASSE

La Batterie-Fanfare du T.U.E.S.G. et l'Alliance Musicale de Maisons-Laffitte

Ville de St-Germain

• Jeudi 6
• Vendredi 7
• Samedi 8

SPECTACLES DE MARIONNETTES

Le Théâtre du Petit Bonhomme fête son dixième anniversaire
Le matin 9 h.30 - 10 h.30 TOM et THOMAS (Public enfants 3 à 9 ans)
L'après-midi 14 h. - 15 h. SCÈNES BIBLIQUES (Tout public)
Vendredi 7 juin - 17 h.15 LE MESSAGE DE THÉRÈSE D'AVILA
Renseignements et réservations à la Bibliothèque des Jeunes
3, rue Henri IV 973.87.72

Théâtre
du Petit Bonhomme

• Jeudi 6
• Vendredi 7
• Samedi 8
• Dimanche 9

FÊTE DE LA SAINT-GERMAIN

Ville
de St-Germain

THÉÂTRE

Jeudi 6, vendredi 7, samedi 8 à 21 h.
« En attendant Molière »
Les Tréteaux de France
(Chapiteau - Esplanade du Château)
(Toutes places 10 F. au profit du Bureau d'Aide Sociale)

SPORT

Samedi 8, 9 h.
Course des élèves des écoles primaires
Esplanade du Château
Samedi 8, 15 h.
Course des garçons de café.
Rue au Pain et centre ville
Samedi 8, 19 h.30

LA FOULÉE ROYALE

Départ place de la Victoire

Dimanche 9, 16 h.30

ANIMATION

Concours de costumes et déguisements.
Salle Maurice Denis
Dimanche 9, 15 h.30
Concert au kiosque de la Terrasse.
L'Harmonie Municipale du Vésinet

Dimanche 9, 22 h.45

SPECTACLE PYROMUSICAL SUR LE CHÂTEAU

• Vendredi 7
à 20 h.30
salle Maurice Denis
Jardin des Arts
Place André Malraux

SPECTACLE DE FIN D'ANNÉE

par les élèves de l'Ecole Primaire Henri Dunant

Ecole Henri Dunant
Ville de St-Germain

• Samedi 8
de 9 h. à 11 h.
salle Maurice Denis
Jardin des Arts
Place André Malraux

SPECTACLE DE FIN D'ANNÉE

par les élèves de l'Ecole Primaire des Ecuyers
Ce spectacle sera suivi d'une kermesse à l'Ecole Primaire 3 rue des Ecuyers

Ecole des Ecuyers
Ville de St-Germain

• Samedi 8
à 20 h.45
salle Maurice Denis
Jardin des Arts
Place André Malraux

RÉCITAL DE PIANO François WEIGEL

Concert organisé par l'Association les Amis de l'E.N.M.
de Saint-Germain-en-Laye
Prix des places : • 35 F. - Plein tarif. 20 F. - Etudiants, A.E.N.M.
Gratuit pour les enfants de moins de 12 ans

Amis
de l'Ecole Nationale
de Musique
Claude Debussy

• Mardi 11
à 21 h.
salle Maurice Denis
Jardin des Arts
Place André Malraux

SPECTACLE

Le Club Théâtre de l'Ecole Normale : Cossesgayettes
Ce spectacle est composé de courtes pièces
de Roland Dubillard et de René de Obaldia

Ecole Normale

• Jeudi 13
Vendredi 14
à 21 h.
Salle Maurice Denis

SPECTACLE

Les élèves du Lycée Marcel Roby

Lycée Marcel Roby

• Samedi 15
à 10 h.30
Salle Maurice Denis

COMÉDIE MUSICALE

Par les élèves de l'Ecole Primaire Saint-Erembert

Ecole St-Erembert

• Dimanche 16
de 15 h.30 à 16 h.30
Terrasse
Gratuit

CONCERT AU KIOSQUE DE LA TERRASSE

L'Harmonie du Personnel de la RATP

Ville de St-Germain